



Zentrales Sekretariat

CH-3003 Bern

T +41 58 322 97 11

F +41 58 322 96 20

zs.kanzlei@parl.admin.ch

parl.ch

15. November 2024

Wintersession 2024

Session d'hiver 2024

Sessione invernale 2024

Fristen für die Einreichung von Einzelanträgen (**Kategorie IV**)
Délais pour le dépôt de propositions individuelles (**catégorie IV**)
Termini per la presentazione delle proposte individuali (**cat. IV**)

Geschäft/Objet /Oggetto		Vorgesehen am Prévu le Previsto il	Frist Délai Termine
24.041	ns Voranschlag 2025 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2026-2028 (WBK/FK) Budget 2025 assorti du plan intégré des tâches et des finances 2026-2028 (CSEC/CdF) Preventivo 2025 con piano integrato dei compiti e delle finanze 2026-2028 (CSEC/CdF)	03.12.2024	02.12.2024 19.00 Uhr
24.042	ns Voranschlag 2024. Nachtrag II (FK) Budget 2024. Supplément II (CdF) Preventivo 2024. Aggiunta II (CdF)	03.12.2024	02.12.2024 19.00 Uhr
24.049	s Strategie der internationalen Zusammenarbeit 2025-2028 (FK/APK) Stratégie de coopération internationale 2025-2028 (CdF/CPE) Strategia di cooperazione internazionale 2025-2028 (CdF/CPE)	05.12.2024	04.12.2024 12.00 Uhr
24.048	s Verlängerung und Änderung der Übergangsfrist nach Art. 99 Abs. 1 BZG (SiK) Prolongation et modification de la disposition transitoire selon l'art. 99, al. 1 LPPCi (CPS) Prolungamento del periodo transitorio e modifica della normativa sull'indennità secondo l'art. 99 cpv. 1 (CPS)	09.12.2024	05.12.2024 13.00 Uhr
24.027	s Kulturbotschaft 2025-2028 (FK/WBK) Message culture 2025-2028 (CdF/CSEC) Messaggio sulla cultura 2025-2028 (CdF/CSEC)	09.12.2024	05.12.2024 13.00 Uhr



Geschäft/Objet /Oggetto		Vorgesehen am Prévu le Previsto il	Frist Délai Termine
24.066	n Bundesgesetz über die Invalidenversicherung IVG (Intensive Frühintervention bei Autismus-Spektrum-Störungen, IFI). Änderung (SGK) Loi fédérale sur l'assurance-invalidité LAI (intervention précoce intensive en cas de troubles du spectre de l'autisme, IPI). Modification (CSSS) Loi fédérale sur l'assurance-invalidité LAI (intervention précoce intensive en cas de troubles du spectre de l'autisme, IPI). Modification (CSSS)	09.12.2024	05.12.2024 13.00 Uhr
23.039	s Bundesgesetz über das nationale System zur Abfrage von Adressen natürlicher Personen (Adressdienstgesetz, ADG) (SPK) Loi fédérale sur le système national de consultation des adresses des personnes physiques (loi sur le service national des adresses, LSAdr) (CIP) Legge federale sul sistema nazionale di consultazione degli indirizzi delle persone fisiche (Legge sul servizio nazionale degli indirizzi, LSI) (CIP)	09.12.2024	05.12.2024 13.00 Uhr
24.037	s KVG (Tarife der Analysenliste). Änderung (SGK) LAMal (tarifs de la liste des analyses). Modification (CSSS) LAMal (tariffe dell'elenco delle analisi). Modifica (CSSS)	09.12.2024	05.12.2024 13.00 Uhr
24.033	n Stromversorgungsgesetz (Stromreserve). Änderung (UREK) Loi sur l'approvisionnement en électricité (Réserve d'électricité). Modification (CEATE) Legge sull'approvvigionamento elettrico (Riserva di energia elettrica). Modifica (CAPTE)	10.12.2024	09.12.2024 19.00 Uhr



Geschäft/Objet /Oggetto			Vorgesehen am Prévu le Previsto il	Frist Délai Termine
24.071	sn	Bundesgesetz über das Verbot der Hamas sowie verwandter Organisationen (SiK) Loi fédérale interdisant le Hamas et les organisations apparentées (CPS) Legge federale che vieta Hamas e le organizzazioni associate (CPS)	11.12.2024	10.12.2024 13.00 Uhr
21.082	n	Zivilprozessordnung. Änderung (RK) Code de procédure civile. Modification (CAJ) Codice di diritto processuale civile. Modifica (CAG)	11.12.2024	10.12.2024 13.00 Uhr
19.464	n	Pa. Iv. Barrile. Beseitigung und Verhinderung der Inländerinnen- und Inländerdiskriminierung beim Familiennachzug (SPK) Iv. pa. Barrile. Regroupement familial. Supprimer toute discrimination subie en raison du droit interne (CIP) Iv. pa. Barrile. Eliminare e impedire le discriminazioni degli svizzeri nell'ambito del ricongiungimento familiare (CIP)	11.12.2024	10.12.2024 13.00 Uhr
21.018	s	UNO-Migrationspakt (SPK/APK) Pacte mondial des Nations Unies sur les migrations (CIP/CPE) Patto globale ONU sulla migrazione (CIP/CPE)	12.12.2024	11.12.2024 12.00 Uhr
23.079	n	Flugpassagierdatengesetz (SPK/SiK) Loi sur les données relatives aux passagers aériens (CIP/CPS) Legge sui dati dei passeggeri aerei (CIP/CPS)	17.12.2024	16.12.2024 19.00 Uhr
22.406	n	Pa. Iv. SPK-NR. Vorstösse mit mehreren Ratsmitgliedern als Urhebende ermöglichen (SPK) Iv. pa. CIP-CN. Une intervention parlementaire, plusieurs co auteurs (CIP) Iv. pa. CIP-CN. Consentire la presentazione di interventi parlamentari da parte di più deputati quali co-autori (CIP)	17.12.2024	16.12.2024 19.00 Uhr



Geschäft/Objet /Oggetto		Vorgesehen am Prévu le Previsto il	Frist Délai Termine
24.063	n	Ja zu einer unabhängigen, freien Schweizer Währung mit Münzen oder Banknoten (Bargeld ist Freiheit). Volksinitiative und direkter Gegenentwurf (WAK) Oui à une monnaie suisse libre et indépendante sous forme de pièces ou de billets (l'argent liquide, c'est la liberté). Initiative populaire et contre-projet direct (CER) Sì a una valuta svizzera indipendente e libera con monete o banconote (Il denaro contante è libertà). Iniziativa popolare e controprogetto diretto (CET)	18.12.2024 17.12.2024 13.00 Uhr
24.047	n	Internationale Arbeitsorganisation. Übereinkommen Nr. 191 (WAK) Organisation internationale du Travail. Convention n° 191 (CER) Organizzazione Internazionale del Lavoro. Convenzione n. 191 (CET)	18.12.2024 17.12.2024 13.00 Uhr
24.061	n	Finanzielle Mittel für die Landwirtschaft in den Jahren 2026-2029. Bundesbeschluss (FK/WAK) Moyens financiers destinés à l'agriculture pour les années 2026-2029. Arrêté fédéral (CdF/CER) Mezzi finanziari a favore dell'agricoltura per gli anni 2026-2029. Decreto federale (CdF/CET)	18.12.2024 17.12.2024 13.00 Uhr
24.071	sn	Bundesgesetz über das Verbot der Hamas sowie verwandter Organisationen (SiK) Loi fédérale interdisant le Hamas et les organisations apparentées (CPS) Legge federale che vieta Hamas e le organizzazioni associate (CPS)	19.12.2024 18.12.2024 19.00 Uhr
24.074	n	UVG (Finanzierung der Stiftung Entschädigungsfonds für Asbestopfer). Änderung (SGK) LAA (Financement de la Fondation Fonds d'indemnisation pour les victimes de l'amiante). Modification (CSSS) LAINF (Finanziamento della fondazione Fondo per le vittime dell'amianto). Modifica (CSSS)	19.12.2024 18.12.2024 19.00 Uhr
24.070	n	Bundesgesetz über die Ergänzungsleistungen zur AHV/IV (Leistungen für Hilfe und Betreuung zu Hause). Änderung (SGK) Loi fédérale sur les prestations complémentaires à l'AVS/AI (Prestations d'aide et d'assistance à domicile). Modification (CSSS) Legge federale sulle prestazioni complementari all'AVS/AI (Prestazioni di aiuto e assistenza a domicilio). Modifica (CSSS)	19.12.2024 18.12.2024 19.00 Uhr



- 2. Volksinitiativen:** Frist für die Rednerliste (Kategorie I) und für die Einreichung von Einzelanträgen
- 2. Initiatives populaires:** Délai pour la liste des orateurs (catégorie I) et pour le dépôt de propositions individuelles
- 2. Iniziative popolare:** Termini per la lista degli oratori (cat. I) e per la presentazione delle proposte individuali

Geschäft/Objet /Oggetto		Vorgesehen am Prévu le Previsto il	Frist Délai Termine
24.063	n	Ja zu einer unabhängigen, freien Schweizer Währung mit Münzen oder Banknoten (Bargeld ist Freiheit). Volksinitiative und direkter Gegenentwurf (WAK) Oui à une monnaie suisse libre et indépendante sous forme de pièces ou de billets (l'argent liquide, c'est la liberté). Initiative populaire et contre-projet direct (CER) Sì a una valuta svizzera indipendente e libera con monete o banconote (Il denaro contante è libertà). Iniziativa popolare e controprogetto diretto (CET)	18.12.2024 17.12.2024 13.00 Uhr